

青春与世博同行

外语100句丛书

希腊语

王小英 朱圣鹏 编著

100句



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

青春与世博同行

外语 100 句丛书

希腊语 100 句

王小英 朱圣鹏 编著

策划：上海世博会事务协调局
共青团上海市委员会
上海外语教育出版社



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

希腊语100句 / 王小英, 朱圣鹏编著.

—上海: 上海外语教育出版社, 2007

(青春与世博同行外语100句丛书)

ISBN 978-7-5446-0408-6

I. 希… II. ①王…②朱… III. 希腊语—口语 IV. H791.394

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第146779号

中国2010年上海世博会会徽使用
已获得上海世博会事务协调局准许

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 支顺福

印 刷: 上海申松立信印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×965 1/32 印张 6.75 字数 191千字

版 次: 2007年3月第1版 2007年3月第1次印刷

印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-0408-6 / G · 0204

定 价: 12.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

序

世博会素有“经济、文化、科技领域奥林匹克”之称，是全球顶级盛会之一。2002年12月3日的申博成功，是全中国人民的长久心愿和热切期盼。筹备2010年上海世博会是一项综合性很强的系统工程，需要政府和广大人民的共同努力。

中国2010年上海世博会为上海新世纪的发展提供了重要机遇：它是提高城市综合竞争力，促进全面建设小康社会，加快社会主义现代化进程的强劲动力；同时也是塑造城市精神，更新城市面貌，提升市民素质的难得契机。面对机遇，上海各行各业已经行动起来了：世博会与上海新一轮发展大讨论、世博会场馆规划设计国际研讨会、世博会会歌征集活动、在新加坡举行的“激情上海，魅力世博”主题活动、“难忘申博”征文评选活动、世博会会徽设计研讨会、世博会与上海法治化论坛、迎世博文明行动……各项筹备工作正在紧张有序地进行。

上海立志要将2010年世博会办成一届成功、精彩、难忘的世博会，要让来自世界各地的众多参展国代表在上海度过最难忘的六个月。筹备中国2010年上海世博会给上海提出了前所未有的严峻挑战：它将对城市整体实力和市民综合素质进行一次全面检验，它要求世博会的工作人员、服务人员和广大上海市民都应该具备与外宾沟通和交流的能力。

为推广世博会“理解、沟通、欢聚、合作”的理念，围绕“城市，让生活更美好”的世博主题，呼应“青春与世博同行”的时代呼唤，本着普及外语知识、增强青少年的外语表达能力、提升城市整体形象的宗旨，激励青少年刻苦学外语，时刻准备着，为举办上海世博会贡献青春和智慧，共青团上海市委与上海外语教育出版社共同策划出版了外教社“青春与世博同行”系列图书。该系列图书包括“外语 100 句丛书”“外语 300 句丛书”“行业交际英语系列丛书”“外语口袋丛书”和《世博会英语会话》等，根据不同需要为新时代青年人迎接世博会学习外语提供了充足的图书资源。

希望广大青少年多读书，勤学习，抓住成才的机遇，挥洒青春的汗水，为世博会的成功举办贡献力量！

周禹鹏

中共上海市委常委

上海市副市长

中国 2010 年上海世博会执行委员会常务副主任

上海世博会事务协调局局长

目 录

1. Καλημέρα, κύριε. 早上好, 先生。..... 2
2. Αντίο, δεσποινίς. 再见, 小姐。..... 4
3. Δώστε τους χαιρετισμούς μου στους γονείς σας. 请向您的父母问好。..... 6
4. Με λένε Γιώργο. 我叫乔治。..... 8
5. Εγώ είμαι Κινέζος. 我是中国人。..... 10
6. Να σας συστήσω το φίλο μου τον Κώστα. 我向您介绍我的朋友科斯塔斯。..... 12
7. Καλωσορίσατε στη Σαγκάη. 欢迎到上海来。..... 14
8. Είμαι ενтуχής που σας γνωρίζω. 很高兴认识您。..... 16
9. Ο κύριος Δήμας έρχεται από την Αθήνα. 迪马斯先生来自雅典。..... 18
10. Ο αδελφός μου είναι 20 χρονών. 我兄弟 20 岁。..... 20
11. Εμπρός, μπορώ να μιλήσω με την κυρία Μαίρη; 喂, 我能和玛丽夫人通话吗? 22
12. Περιμένετε μια στιγμή. 请您稍等片刻。..... 24
13. Πήρατε λάθος αριθμό. 您打错了电话号码。..... 26
14. Με συγχωρείτε που σας έκανα να περιμένετε πολύ. 请原谅, 让您久等了。..... 28
15. Μένω στο σπίτι, επειδή είμαι κουρασμένος. 我待在家里, 因为我累了。..... 30
16. Είναι εννιά και μισή τώρα. 现在 9 点半。..... 32
17. Σήμερα είναι η πρώτη Οχτωβρίου 2008. 今天是 2008 年 10 月 1 日。..... 34
18. Σήμερα είναι Δευτέρα. 今天是星期一。..... 36
19. Εγώ αισθάνομαι πείνα. 我饿了。..... 38

20. Αυτή θέλει ψωμί και καφέ. 她想要面包和咖啡。.....	40
21. Καλή σας όρεξη! 祝您胃口好!	42
22. Κάνει καλό καιρό σήμερα. 今天天气很好。.....	44
23. Βρέχει συχνά στη Σαγκάη. 上海经常下雨。.....	46
24. Η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 23 και 17 βαθμών Κελσίου. 气温在摄氏 23 度至 17 度之间。.....	48
25. Δείξτε το διαβατήριό σας, παρακαλώ! 请出示您的护照! ..	50
26. Δεν έχω τίποτα να δηλώσω. 我没什么要报关的。.....	52
27. Αυτή είναι η πτήση της εταιρείας Air France Παρίσι - Σαγκάη. 这是法航从巴黎到上海的航班。.....	54
28. Οι γονείς μου μένουν στη Σαγκάη. 我的父母住在上海。...	56
29. Εμείς αγαπάμε πολύ αυτή την πόλη. 我们很喜欢这座城 市。.....	58
30. Αυτός είναι ένας χάρτης της Σαγκάης. 这是一张上海地 图。.....	60
31. Αυτός νοσταλγεί την ιδιαίτερη πατρίδα του. 他十分想 念故乡。.....	62
32. Στην τάξη υπάρχουν δέκα φοιτητές. 教室里有 10 名学 生。.....	64
33. Μιλάτε κινέζικα; 您说中文吗?	66
34. Ο Πέτρος έχει δύο χρόνια που μαθαίνει κινέζικα. 彼得学 中文已经两年了。.....	68
35. Αυτή καταλαβαίνει ελληνικά. 她懂希腊语。.....	70
36. Ξαναπέστ' το , παρακαλώ. 请您重复一遍。.....	72
37. Η βιβλιοθήκη είναι γεμάτη φοιτητές. 图书馆里坐满了 学生。.....	74
38. Χρειάζομαι βοήθεια. 我需要帮助。.....	76
39. Αυτός ξέχασε να φέρει το βιβλίο. 他忘了把书带来。.....	78
40. Νιώθω άνετα μαζί με τους φίλους. 和朋友们在一起, 我 感到很自在。.....	80
41. Θα προσπαθήσω να φτάσω όσο το δυνατό νωρίτερα. 我 尽量早些到。.....	82

42. Επιτρέψτε μου να σας εκφράσω το σεβασμό μου. 请允许我向您表达我的敬意。..... 84
43. Κατά τη διάρκεια του Φεστιβάλ της Άνοιξης αυτοί σκέφτονται πολύ τους γονείς τους. 春节期间, 他们十分想念父母。..... 86
44. Αυτός είναι καθηγητής ελληνικών. 他是希腊语老师。..... 88
45. Αυτός υποσχέθηκε να μου βρει μια προσωρινή δουλειά. 他答应为我找一份临时工作。..... 90
46. Έχετε την καλοσύνη να μου δανείσετε το στυλό σας; 我借用一下您的钢笔好吗? 92
47. Είναι αδύνατο μέσα σε μια μέρα να τελειώσω αυτή τη δουλειά. 在一天内完成这项工作是不可能的。..... 94
48. Πάμε εκεί με το λεωφορείο. 我们乘公共汽车去那里。..... 96
49. Στρίψτε δεξιά. 您向右拐。..... 98
50. Προσέχετε τα αυτοκίνητα! 小心车辆! 100
51. Πού είναι η πλατεία Ομόνοιας; 协和广场在哪里? 102
52. Πού μπορώ να αλλάξω συνάλλαγμα; 哪里可以兑换外币? 104
53. Παρακαλώ να μου ανοίξετε έναν λογαριασμό. 请您为我开一个银行账户。..... 106
54. Είμαι πολύ καλά στην υγεία μου. 我身体很好。..... 108
55. Αυτός θα με συνοδεύσει στο νοσοκομείο. 他将陪我去医院。..... 110
56. Με πονάει ένα δόντι. 我牙痛。..... 112
57. Βοήθεια! 救命! 114
58. Το ταχυδρομείο βρίσκεται αριστερά από το ξενοδοχείο. 邮局在旅馆的左面。..... 116
59. Θέλω να στείλω ένα γράμμα στην Αθήνα από τη Σαγκάη. 我想从上海寄一封信到雅典。..... 118
60. Έχω κλείσει ένα δίκλινο δωμάτιο. 我已经预订了一间双人房。..... 120
61. Μπορείτε να με βοηθήσετε ν' ανεβάσω επάνω αυτές τις

αποσκευές; 您能帮助我把这些行李搬上楼吗?	122
62. Σας ευχαριστώ για την καλοσύνη σας. 谢谢您的热情。...	124
63. Τι νούμερο φοράτε; 您穿多大的尺码?	126
64. Αυτό το παντελόνι μου πάει πολύ. 这条裤子我穿非常合 适。.....	128
65. Πόσα σας οφείλω; 我该付您多少钱?	130
66. Αυτή η ζακέτα κοστίζει 45 ευρώ. 这件茄克衫的价格是 45 欧元。.....	132
67. Ορίστε τα ρέστα σας, 5 ευρώ. 我找您 5 欧元。.....	134
68. Να φροντίσετε τον εαυτό σας. 照顾好您自己。.....	136
69. Ανησυχώ πολύ για την υγεία των γονέων μου. 我很为父 母的健康担忧。.....	138
70. Η μεγάλη αδελφή μου συνηθίζει να κάνει αθλητισμό μετά τη δουλειά της. 我姐姐有下班后做体育运动的习惯。....	140
71. Παίζω συχνά πινγκ-πονγκ. 我经常打乒乓球。.....	142
72. Τον προσκάλεσα στη συναυλία του Νέου Έτους. 我邀请 他听新年音乐会。.....	144
73. Αυτός μας πρότεινε να δούμε αυτή την ταινία. 他建议我 们去看这部电影。.....	146
74. Θα συμμετάσχουμε στα εγκαίνια του Φεστιβάλ Κινημα- τογράφου. 我们将参加电影节的开幕式。.....	148
75. Κάναμε τρεις μέρες για να επισκεφτούμε τα κύρια αξιοθέατα της Αθήνας. 我们花了三天时间参观了雅典的主要名胜。...	150
76. Θα επισκεφτούμε το Μουσείο της Σαγκάης. 我们将参 观上海博物馆。.....	152
77. Μόλις ανεβήκαμε στον Όλυμπο. 我们刚刚登上奥林波 斯山。.....	154
78. Ήταν η CCTV που διοργάνωσε αυτό το πρόγραμμα. 是中 央电视台主办了这台节目。.....	156
79. Προτιμώ την τηλεόραση από την ταινία. 比起电影我更 喜欢看电视。.....	158
80. Αυτό είναι το ραδιοφωνικό πρόγραμμα που θέλετε ν' ακούσετε.	

这就是您想收听的广播节目。.....	160
81. Έχεις πολλές επιλογές στο περίπτερο εφημερίδων. 报刊摊上有许多选择。.....	162
82. Πάω ν' αγοράσω μια εφημερίδα. 我去买一份报纸。.....	164
83. Αυτό το περιοδικό είναι δικό σας. 这本杂志是您的。....	166
84. Εγώ συμφωνώ με τη γνώμη σας. 我同意您的看法。.....	168
85. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής σας είναι καλύτερος από το δικό μου. 您的计算机比我的好。.....	170
86. Αυτός είναι ο δικτυακός τόπος που έχει την ψηλότερη επισκεψιμότητα. 这是点击率最高的网站。.....	172
87. Χάρη στο διαδίκτυο απόκτησα πολλές πληροφορίες. 有了因特网, 我获得了许多信息。.....	174
88. Απαγορεύεται η απόρριψη σκουπιδιών. 禁止乱扔垃圾。...	176
89. Η προστασία του περιβάλλοντος μας αφορά όλους. 环境保护关系到我们每一个人。.....	178
90. Αυτό εξαρτάται από τις τιμές των προϊόντων σας. 这取决于你们产品的价格。.....	180
91. Αποφασίσαμε να κλείσουμε αυτή τη δουλειά. 我们决定做这笔买卖。.....	182
92. Η εταιρεία μας επωφελήθηκε πολύ απ' αυτή την έκθεση. 我们公司很好地利用了这次展览会。.....	184
93. Προπίνω στη συνεργασία μας! 为我们的合作干杯!	186
94. Η 29 ^η Ολυμπιάδα θα γίνει το 2008 στο Πεκίνο. 第29届奥运会将于2008年在北京举行。.....	188
95. Αυτός πήρε περισσότερα μετάλλια από τους άλλους. 他比其他人获得了更多的奖牌。.....	190
96. Αυτός τρέχει πιο γρήγορα από τους άλλους αθλητές. 他比其他运动员都跑得快。.....	192
97. Νομίζω ότι η Διεθνής Έκθεση θα έχει μεγάλη επιτυχία. 我觉得这次博览会将会很成功。.....	194
98. Λέγεται ότι η Σαγκάη θα μπορέσει να φιλοξενήσει 70 εκατομμύρια επισκέπτες κατά τη διάρκεια της Διεθνούς	

99. Έκθεσης του 2010. 据说上海在 2010 年世博会期间将能接待 7000 万参观者。.....	196
99. Αρχίσαμε ήδη τα έργα κατασκευής της Διεθνούς Έκθεσης του 2010 στη Σαγκάη. 我们已经开始了上海 2010 年世博会的建设工程。.....	198
100. Θα χαρούμε πολύ να σας ξαναδούμε στη Διεθνή Έκθεση του 2010 στη Σαγκάη. 我们很高兴能在 2010 年上海世博会上再见到您。.....	200
附录: 希腊语语音简介	202



希腊语学习，从这里起步……

希腊语是欧洲最古老的语言之一，也是联合国六种官方语言之一。学习希腊语不仅可以了解古希腊文明，还可以为从事国际贸易、旅游、外交等工作提供便利。本中心开设的希腊语课程，由经验丰富的教师授课，采用先进的教学方法，帮助学员快速掌握语言技能。课程内容包括基础语法、词汇、听力、口语、阅读和写作等。学员可以根据自己的需求和水平选择相应的课程。中心还提供希腊语考试辅导和翻译服务。欢迎咨询和报名。

1.

Καλημέρα, κύριε.

早上好，先生。

基本句型

Καλημέρα 早上好

Καλησπέρα 下午好(晚上好)

Καληνύχτα 晚安

语法精讲

上述句型都是希腊语中最常用的问候语，它们可用于一天中的不同时段，如：在上午见面时用 καλημέρα，在下午和晚上见面时用 καλησπέρα，在晚上告别时用 καληνύχτα。通常，它们后面还可以跟一个第二人称代词属格的复数形式 σας，以表示尊敬，如：Καλησπέρα σας, κυρία。(下午好，太太。)

举一反三

1. Καλημέρα, Γιάννη.
早上好，约翰。
2. Καλησπέρα, δεσποινίς.
下午好，小姐。
3. Γιώργο, Μαίρη, καλημέρα σας.
乔治，玛丽，早上好。
4. Κυρίες και κύριοι, καλησπέρα σας.
女士们、先生们，晚上好。
5. Καληνύχτα σας, κύριε.
晚安，先生。

情景会话

- Καλημέρα, δεσποινίς.
早上好, 小姐。
- Καλημέρα σας, κύριε Κοκκίνη.
早上好, 科基尼斯先生。
- Τι κάνετε;
您好吗?
- Πολύ καλά, ευχαριστώ. Εσείς;
很好, 谢谢。您呢?
- Καλά, ευχαριστώ.
很好, 谢谢。

单词一览

κύριος (ο) ουσ. 先生	κυρία (η) ουσ. 太太, 夫人; 女士
δεσποινίς (η) ουσ. 小姐	τι αντων. 什么
κάνω ρ. (我) 做, 干	πολύ επίρρ. 很, 非常
καλά επίρρ. 好	ευχαριστώ ρ. 谢谢
εσείς αντων. 您; 你们	

文化点滴

希腊人热情开朗, 见面时常主动打招呼。希腊语中问候方式多样。除了本文中的问候语外, 短语 γεια σας (您好, 你们好) 或 γεια σου (你好) 是最简单, 也是使用最多的问候语, 在一天的任何时段都可以用, 答语也同样可以是 γεια σας 或 γεια σου。在口语中, 人们习惯在这些问候语的后面加上 τι κάνετε; 或 πώς είστε; (您好吗?) τι κάνεις; 或 πώς είσαι; (你好吗?) 等, 回答可以视情况而定, 如: καλά (好), πολύ καλά (很好), έτσι κι έτσι (还可以), άσχημα (不好) 等。



2.

Αντίο, δεσποινίς.

再见，小姐。

基本句型

αντίο 再见

语法精讲

αντίο是希腊语中最常用的告别语，适用于各种场合。有时，在αντίο后面还可以加上第二人称代词属格的复数形式σας(如：αντίο σας)，以表示尊敬。在希腊语中，表示再见的词语很多，如：χαίρετε, στο καλό, γεια σας (σου) 等。冠词是希腊语中的一个词类，有定冠词和不定冠词之分，均有性、数、格的变化。ο 为阳性定冠词，η 为阴性定冠词，το 为中性定冠词。它们的复数形式分别为οι, οι 和τα，不定冠词只有单数形式，它们的阳性、阴性和中性形式分别是ένας, μια, ένα。希腊语名词都带有冠词，带有阳性冠词的名词是阳性名词，带有阴性冠词的名词是阴性名词，而带有中性冠词的名词则是中性名词。

举一反三

1. Αντίο, Γιώργο.

再见，乔治。

2. Χαίρετε, κυρία.

再见，太太。

3. Θα σε ξαναδώ.

回头见。

4. Αντίο σας, κύριε.

再见，先生。

5. Καλή αντάμωση!

后会有期!

情景会话

- Κώστα, καλημέρα.
科斯塔斯, 早上好。
- Γεια σου, Ελένη. Τι κάνεις;
你好, 海伦。你好吗?
- Μια χαρά, ευχαριστώ. Εσύ πού πας;
很好, 谢谢。你去哪儿?
- Εγώ πάω στη δουλειά. Θα σε ξαναδώ.
我去上班。回头见。
- Γεια σου.
再见。

单词一览

ξεναβλέπω ρ. 再次看见

αντάμωση (η) ουσ. 相会

εσύ αντων. 你

πάω (πας) ρ. (我、你) 去

δουλειά (η) ουσ. 工作

καλός, -ή, -ό επίθ. 好的

μια χαρά 很好

πού επίρρ. 哪儿

εγώ αντων. 我

文化点滴

希腊人见面和告别时, 握手是最常见的肢体语言。亲人和好朋友之间常相互拥抱和互吻对方的脸颊。男士之间一般只是握手、拥抱或拍拍对方肩背。当您与对话者初次相遇, 一般要用 εσείς(您), 而不能用 εσύ(你)相称。此外, 上下级之间、师生之间、年轻人对长者、关系不是很亲密的对话双方都应用 εσείς 相称; 而在家庭成员之间、关系很熟的同事之间、朋友之间等则习惯以 εσύ 相称。如果用 εσείς 相称的交际双方相互关系变得比较亲密时, 也可以用 εσύ 相称。



Δώστε τους χαιρετισμούς μου
στους γονείς σας.

请向您的父母问好。

基本句型

δίνω σε κάποιον χαιρετισμούς 向某人问好

语法精讲

δίνω 是希腊语中最常用的不规则动词之一，它最基本的意义为“给”。希腊语动词根据人称、时态和式等有词形变化，即所谓的动词变位。δώσε 和 δώστε 分别是动词 δίνω 的单数和复数命令式形式。在希腊语中，人称代词和名词一样，也有性、数、格的变化。当第一、第二人称代词用作主语，并不需要强调时，通常被省略，因为动词变位本身已指明了人称，但第三人称则一般不能省略。

举一反三

1. Δώστε τους χαιρετισμούς μου στη γυναίκα σας.
请代我向您夫人问好。
2. Δώσε του τους χαιρετισμούς μου.
替我向他致意。
3. Διαβιβάστε τους χαιρετισμούς μου στη μητέρα σας.
请向您母亲转达我的问候。
4. Χαιρετισμούς στον άνδρα σου.
向你丈夫问好。
5. Πολλούς χαιρετισμούς στον πατέρα σου.
向你父亲问好。